

Le site Web de la PHA utilise un logiciel appelé **Browsealoud** pour lire à voix haute et traduire les pages Web et le format de document portable (PDF), mais pas les images qui contiennent du texte. Il aide les personnes atteintes de dyslexie, de troubles visuels légers ou dont l'anglais n'est pas la langue maternelle à accéder aux informations du site.

Il sert principalement à lire des informations à haute voix ou à les afficher d'une autre manière, mais il peut également être utilisé pour traduire des pages Web en plusieurs langues en utilisant Google translate. Il lit le texte traduit lorsqu'une voix correspondante est disponible (les langues parlées sont listées au préalable dans le menu déroulant). Les langues sont classées par ordre alphabétique selon la langue traduite (suivie de l'anglais, si vous utilisez un navigateur mis à jour).

La barre d'outils de browsealoud (apparaît différemment sur un téléphone portable)



Cette icône d'aide explique les paramètres de la barre d'outils



Pour traduire une page Web

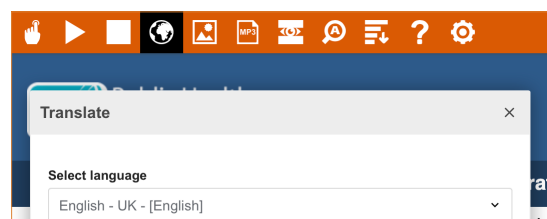
- 1 Sélectionnez l'icône de browsealoud (généralement en haut à droite de l'écran).



- 2 La barre d'outils de browsealoud s'affichera (vous pouvez la repositionner).



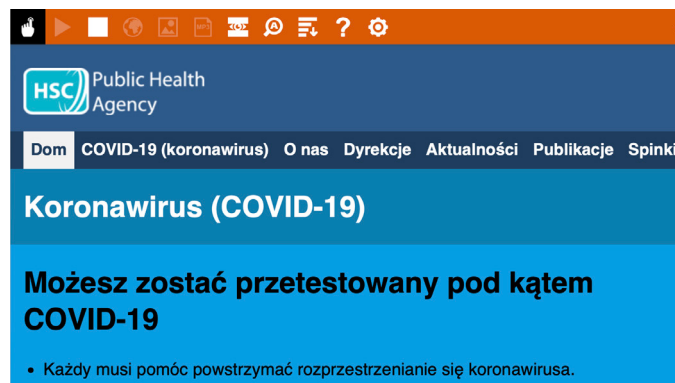
- 3 Sélectionnez votre langue sous l'icône du monde et la traduction apparaîtra quelques secondes après.



- 4 Si l'option « lire le texte » est disponible pour votre langue, vous pourrez sélectionner cette icône et utiliser votre souris pour sélectionner le texte à lire à haute voix (sinon, elle sera grisée).



Pour arrêter la lecture à voix haute, cliquez à nouveau sur l'icône « lire le texte ».



- 5 Pour arrêter la traduction, cliquez sur l'icône arrêt. Si vous utilisez l'option lire le texte, désélectionnez-la avant de revenir à l'anglais, dans le menu déroulant Langue (icône du monde voir point 3), puis fermez la barre d'outils.



Comment utiliser browsealoud sur le site Web de la PHA

La barre d'outils browsealoud



Cette icône d'aide explique les paramètres de la barre d'outils



Pour traduire un texte au format PDF

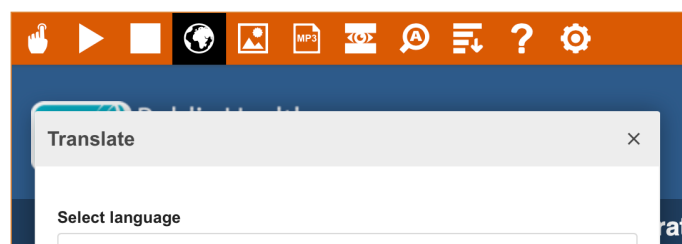
- 1** Sélectionnez l'icône de browsealoud (généralement en haut à droite de l'écran).



- 2** La barre d'outils de browsealoud s'affichera (vous pouvez la repositionner).

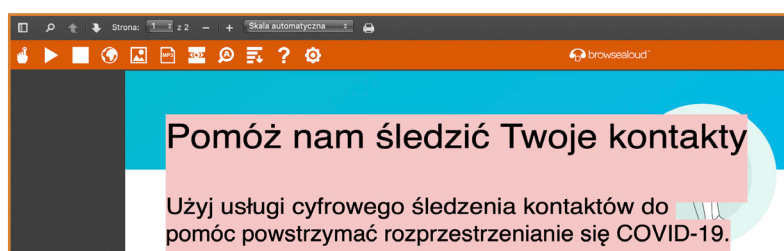


- 3** Sélectionnez votre langue sous l'icône du monde.



- 4** Ouvrez le PDF que vous souhaitez traduire.

- 5** Le texte traduit apparaîtra au-dessus du texte anglais.



- 6** Pour imprimer le texte traduit, sélectionnez le texte et copiez (ctrl+C) et collez (ctrl+V) dans un document Word. Vous devrez peut-être copier la traduction, section par section, pour garder le texte dans le bon ordre.

- 7** Pour arrêter la traduction, cliquez sur l'icône arrêt et sélectionnez à nouveau l'anglais dans la liste déroulante des langues (icône du monde, voir point 3) avant de fermer la barre d'outils.

